



2023-04-06

Die Italiener der Alpen, als sie die am Nordabhang des Gebirgs so sorgsam gehegten Tannenwälder am Südabhang vernutzten, ahnten nicht, daß sie damit der Sennwirtschaft auf ihrem Gebiet die Wurzel abgruben;

Friedrich Engels, *Anteil der Arbeit an der Menschwerdung des Affen*

When they put the fir trees which had been so carefully maintained at the northern side of the mountain into the lavish use at the southern side, the Italian in the Alps didn't anticipate that they, as the result of their endeavors, dug out the root of the mountain farming in their region;

Friedrich Engels, *The role of the work in the evolution from apes to human beings*

在阿尔卑斯山区，为了在山的南面可以大肆地使用冷杉木材，那里的意大利人就把山北面精心养护的冷杉林给砍了；他们当时恐怕没有料到，如此一来，当地的山区畜牧业之后不久就销声匿迹了。

弗里德里希·恩格斯，劳动在从猿进化到人之过程中发挥的作用

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室